

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ի ԳԻՆՃԻ — ՍԵՆԵ

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 308

1777 ԲԵՊԻՆԼ ԷՎՎ. ԿՎ.

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԻՆՏ ԲՈՒՆԱԿԱՆ
ՍԷՆԵԼԻՆԻ 150 ՂՐԶ
ՍԷՆԵԼԻՆԻ 80

ՉՈՐՇԱՄՊԱ
ՅՈՒՆԻՍ 25

ԻՆՏ ԿՎԵՐԸ 45
ՏԱՆԵՍԻ 20 ԿԵՂԻՆԸ 40 ԳՈՐԿԱՅ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ
ՅՈՒՆԻՍ 7

ԱՍԻՐԱՆԵ 25 ՀԱՋԻՐԱՆ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ՄԻԻԹՆԵՎԻՑԻ

Սթամպոլ կէօմրիւյիւնտէ օլան անպարլարն թէհամմուլիդլիք վէ թիւճճար կէմիլերինին պիրի պիր իւս թիւնէ կէթիլմէլերիյէ, թիւճճարլար կէլէն մալլարնը պուլմագտա կէօր տիւքլէրի միւշքիլթ սէպէպիւնտէն տօլլը պաշգա եէնի պիր անպար ինչա պրնա պիր գաշ կիւն էլիլէ պաշլան միշ վէ եաղքնտա տախի թէքմիլ օլլաճաղը մէմուլ տուր :

— Շահապէի ճիւղանպարթ տէվլէթլու նէճապէթլու Եուսուֆ իզգէտ տին էֆէնտի հաղրէթլէրի կէլէն կիւն Հայտար բաշտտա տէվլէթլու սէրասքէր բաշա հաղրէթլէրի իլէ, Ջապիլիյէ միւշիլի վէ էվգաթը Հիւմայուն նաղըրը տէվլէթլու բաշլար հաղարա թը հաղըր օլտուղլարը հալտէ, իւմէլլսյի ասաքիլի Շահանէյէ միւքէմ մէլ պիր զիյաֆէթ իթասըլլա թալթիֆ պուլլուրմուշլար տըր :

— Մէքթէպի Սուլթանի տիրէք թօրու սանիսի Լիւսթալինին աղլընա խիֆէթ կէլտիլինէ տայիր Լէվանթ Հէրալտ զապէթասը եաղըրը հապա տիասէ, տիրէքթօրու միւմայիլէյհտէ պիր վագըթտան պէրու ճիննէթ ալէ տուլթի միւշահէտէ օլունմագտա իքէն, կէլէն չարչամպա կիւնիւ, չօճուղլարտան պիրինի օտապրնա չաղըրը, իւղէրինէ տապանճայը սըգմագ իւղըն օլտուղլու հալտէ, չօճուղլուն ֆէրեսապրնտան խըզմէթճիլէր տէն պիրիսի կէթիլիւ չօճուղլու գուր թալմըշ վէ տիրէքթօրու միւմայիլէյհ օլ ախլամ թաամ վագըթլարընտա տախի պիր տապանճա աթմըշ օլտուղլունտան, քէյֆիլիյէթ տէր հալ պա

թէլէկրաֆ թարապիտա Ֆրանսա սէֆարէթինէ իսթիսպար գըլընտըգտա, սէֆարէթի մէքըիւրէ թարաֆընտան թահգիգի մաստէ զըմնընտա վէ տիրէքթօրու միւմայիլէյհ խասթախա նէյէ կէթիլմէլք իւղըր, սէֆարէթ սըր քեաթիլի իլէ, Աեաշիօ վաբօրունտէն գաբտանընը Պէյօղլունա կէօնտէրիւ, վէ էրթէսի կիւնիւ պիգ զաթ սէֆիր ճէնապլէրի տախի կէլիւ, միւմայիլէյհին Ֆրանսայա կէօնտէրիւ մէսինի միւնասիւ կէօրմիւշ վէ եօլա չըգարըլընճայա գատար օտապրնտա թէվըրֆ իսիլմէսինի թէնպիհ իթմիշ օլտուղլունտա եաղմըշ տըր :

— Բուսիա հիւքիւմէթինին քեաֆէի մէմալիքինտէ պուլունան շըմէն տըրֆէրլէր 1869 սէնէսի խիթամընտա 8680 քիլօմէթրօյա պալիլ օլաճաղը վէ պուլնարտան 2200 քիլօմէթրօտու Բուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան ինչա իսիլմիշ օլտուղլու հալտէ, պագըսընը գումբանիւպարա եաբըլաղըր, վէ սէնէ պէ սէնէ շըմէնտը ֆէրլէրտէն իլէրի կէլէն վարիտաթըն աթթմագտա պուլունտուղլու էւրթա զազէթալարընտա օգունմուշ տուր :

— Կիրիտ սուլարընտա Սուտալի մանընտա պիր թէրասնէնին ինչասը, պիր պահրիյէ միրալայը խաթէսինէ հապլէ օլունտուղլու իշիսիլմիշ տիր :

— Ճէսիի ճէտիտ իլէ Իթիստապտան Սթամպօլա գատար օլան մահէլլարապրնտա տէմիրտէն եէնի պիր քէօրիւ ինչասընըն գաթիլէն գարարկիր օլտուղլու Լէվանթ Հէրալտ զազէթա պրնտա եաղըլը տըր :

— Մէրհում ֆուտա բաշանըն Սուլթան Պայալիտա ինչա իթտիր տիլի գօնապ նասըլ քի մալիւմ տիւր, Մալիյէ նաղարէթինէ թախիս գըլը նաճաղընտան, հէնուղ օրայա նաղըլ մէքէան իսիլմէզտէն, պաղը կիւնա

թամիրաթ իճրա օլունտա, հարիգ զուհուր իթմէմէսի իշիւն թէտապիրի իթիլարաղիյէ տախի իթիլտուղ իսիլէճէք իմիշ :

— Կէլէն ճիւմաա կիւնիւ վարնա թարիլի իլէ պուլայա միւմայիլէթ իթմիշ օլան վէ Բարիտէ Օսմանըլ պան գասը միւտիրի պուլունան Մ. Սալվա տօր խաղինէյի ճէլիլէյէ օն միլիոն լիրա իգրաղը արգ իթմէք իշին կէլտիլի սէօյլէնմէքտէ տիր :

— Պալիէրա գրալընըն պիրտտէրի բրէնա Օթմ հաղրէթլէրի, կէլէն չարչամպա կիւնիւ Չանագ գալէսինէ աղիմէթլէ օրատա պաղը տասը վէ մէվագըրի գատիմէյի զիյարէթ իթտիք տէն սօղրա, Պէրիէթիւշամ վէ անտէն Մըսըրա կէլէրէք, Սիւէյիշ ճէտ վէլի զիյնէթինտէ հաղըր պուլունաճաղը իշիսիլմիշ տիր :

— Թօրհանէտէ, Գանտիտ քիլիսէլէրինտէն վէ եախտ մանտաթըրլաբընտան պիրիսինէ սյիտ պէօյիւք պիր չան օլունա, պու տէֆա գալլ իսիլէրէք, թօրլար իմաղը միւթէտալիլէր օլտուղլու Լէվանթ Հէրալտա օգունմուշ տուր :

— Չըգան ճումաա էրթէսի կիւնիւ, սաաթ պէշ պուլուգ գարաղլաբընտա, թէզկեահճըլարտա, տագալար օտապրնտան աթէշ զուհուր իթմիշ իսէ տէ, էթրաֆընա սիրայէթ իթմէքսիլին եալընըլ մէղըրիւր օտա եա նարագ պատըրըլը տըր :

Գէզալիք էրթէսի կիւնիւ, սաաթ պէշ գարաղլարընտա Գատըր քէօյիւն տէ, Պաղլար պաշը նամ մահէլլտէ, պիր թարլատա օլան օթ թուլթու չուպ, եանընտա պուլունան պիր քէօլ կէ սիրայէթ իսիլապ, մէքըիւր քէօլ եանարագ պատըրըլը տըր :

— Էսկի Չաղարատա, յունիսին պիրինտէ, շիտտէթլէ եաղմուրլար,

վէ արդատան զայն իրի սօլու եաղմը, պաղ վէ պահճէլէրէ վէ չիֆթ լիք էպնիյէսի իլէ, հայրանաթա տա խի խայլընա զարար վէրմիշ օլտուղու պաղը մէքթուպլարտա մուհարրէր օլտուղու, վէ ֆիլիպպէ մութասարըրֆը սաատէթլիւ Ալի պէյ էֆէնտի տա խի, շօսէ եօլլարըն մուպեհէնտի իլէ մէշըւ պուլունտուղու տախի մուհարրէր տիր:

— Մէմէքէթէյն պէյի բրէնա ճարլը թէրաֆընտան թահրիրաթը խարիճիյէ մուսիրի սաատէթլու Սարգիս էֆէնտի պիր գըթա մուրասաա գուլթու հէտիյէ օլունտուղունու եաղաճադ եէրտէ, կէչէն բէնչ շէմպիհ կիւնիւ չըգան նուսթէմիդտէ սէհլէն Յովհաննէս Սաղրղ էֆէնտի եաղըւմը օլունտուղունտան, թասիհիլնէ իպթիտադ գըրընտը:

— Տէրունի քէօրըլտէ իշլէյէն մուվունա, գայըգ վէ սանապլարըն եէլքէն աչմամպարընա տայիր Պահլէյէ նէզարէթիլնին էմիրի մուհրալինճէ լիման օտապը բէյիսի թարաֆընտան պիլթիւմէ սէֆարէթիսանէլէրէ թէպլիշ օլունտու, վէ բիւքի տիքիւմէյիս եէլքէն աչար իսէ, պիրինճի տէֆատա 25 զըշ, իրինճի տէֆատա 30 զուրուշ վէ իւլինճիս տէֆատա 100 զուրուշ ճէզայի նազտի իթա իլէ ալթը ալ հապս օլունտաճաղարը թէնպիհ օլունտու տուր:

— Սամաթիպը Սիւլիւկի Միսի նամքիմէնէ կէչէնէրաէ նարըլ գաբուտա տէնիլէ կիրիպ պիր ալ աչըւմը օլունտու հալտէ, հէր նասըլ իսէ պաթըպ, պիլթիւն պիլթիւնէ նասթտիրտ օլունտու իշիտիլիշ պիլ:

Շու պալըգ պաղը ատամլար մէվ սիւ իգթիլադընտան օլուպ, տէնիլ հոմամը օլան վէ սըլ վէ գուլթուգ պուլունտան մահալլէրի թէրք իլէ, ըտսթ կէլտիլէրի նէրտէ տէնիլէ կիւրէրէ աչըլըպ կիլթիւքտէ օլունտուլարընտան, էքսէրի պէօյլէ գաղալը պու վաղը թլարտա էքսիլ օլմադ:

— Բուսիտ տէվլէթիլնին խաստա սիւվարի զապը թամընտան վիքտո/իշ նամ պիր եիւղ պաշը պիր նէվի շէլխանէ իճաւ վէ իմալ խտէրէ, իմիլ ըսթ օրա թաղտիւմ իթմիշ, վէ պու շէլխանէյի, թիւֆէնի գուլլունտադ տա մէ:

հարէթի օլմայան աաամ տախի իսթիմալ իյլէմիշ օլա, եարըմ տաղիգէ իշլինտէ 24 տէֆա աթէշ իտէպիլէճէկի պէյան օլունտու օլունտու զաղէթալարըն ըիվայէթիլնտէն տիր:

— Վիլէնա զաղէթալարընտա օլունտուղունա նէզարէն, ֆրանսա իմքէրաթօրու իլէ իթալեա գըալը պէյնինտէ միւնադիտ օլան մուգալէլէ իգթիլադընա, իյուլ մուհէտէսի լաղվ օլունտարադ, Բոմանըն իթալիպա թէրք օլունտարընա գարար վէրիլմիշ, վէ ֆըրանսանըն պիր տէվլէթ իլէ մուհարէպէսի վուգու պուլուր իսէ, օլ վաղը իթալիա տէվլէթի տօթմանէ պիր սուրէթաէ պիլթարաֆ գալաճաղըն թէէմին իյլէմիշ տիր:

— Բաղար էրթէսի կիւնքի պօրա վէ ֆուրթունտա, հայընա խասալաթ օլմուշ տուր, եանի գարա աղաճ ճիլարընտա պիր թուլլա ֆապրիգա, սընա երլարըմ աիւշիւպ, պիր քիշի էօլտիւրմիւշ, վէ Գաալմ բաշատա պիր մալունա պաթմըշ վէ Պօղաղ իշլինն պաղը մահէլլէրինճէ եաղան սօլունուն տանէսինի օն սէքիլ տիրհէմ թարթաղըրը տախի իշիտիլիշ տիր:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԷՆԷԿՐԱՅԻՑԷ

Նիւ—Յօրգ 1 յուլիս:

Կէօնիւլիլէր, Գուպա ճէղիլէյիմաէ եէնիտէն եէնի իթիլլալարա տէպէպիլէթ վէրմէքտէ տիրլէր:

Բարիս 3 յուլիս

Ֆրանսա իմքէրաթօրիպար հաղրէթլէրի Մըսրա կիլթալլէրն Սթամպուրա կիտէճէյի հալթաթիսաթը մէվ սուգատան տըր:

Կրաթիւ մէվաղ 3 յուլիս:

Պունտան պէօյլէ գամարա 120 մէպուստան միւրէքքէպ օլուպ, 90 բէհալի վէ 30 ու տախի Մըսրա պէյի թարաֆընտան ինթիլսապ օլունտուղը զըմընտա միլլէթ միճլիսի վէ Սըրպիս հիւքիւմէթի միլթիւմհիտ իւլէֆրէպար պուլունտուլար տըր:

Մօրիս 3 յուլիս:

Եաղընտա իլիքէրաճա թէպէտաիւլաթ վուգուպ ինթիլսաթէն սրայիտ տէյիլ տիր:

Փօրիս 3 յուլիս:

« Բաթրի » զաղէթալարըն պէյա:

Նընճա, ֆրանսա վէ Պէլճիգա տէմիլ եօլլարը մէսէլէսինին հալլը զըմընտա ֆարիստէ թէչէքքիւլ իսէն գօմիսիօն, թահթը թէչէքքիւլտէ օլան մաստէլէրի պիլ գարար, իլէրուաէ մուգալլէլէնամէսինի թէրթիպ իսէճէք տիր:

ԱՆՎԱԼԸ ՄԻԼԼԷԹ

Բաղար էրթէսի 307 նիւմէրօ Բուգնա—մէտէքի մէքաուպուն պաղիսի տիր:

Աթամպօլ վէ ճիլարընն տա պիր թեմալան Եպիսկոպոսուգ հիլէթիլնէ իպպաղը, հէմ մէզէպճէ, հէմ տէվլէթճէ վէ հէմ միլլէթճէ միւմքին օլուպ. պու թէպալիլ էլէ հէր միւշքիլթ հալլ օլուր աէտիք, վէ սէպէպլէրին տէ կէօթէրաթի:

Պիլճէ նասըլ քի տէտիք, միլլէթին արայաճաղը հուգուգ եօգ տէյիլ տիր, լաքին պու հուգուգու ճիւմանի բաթրիգ տէնիլէն գաթտա ալար իսէ, հիշ պիր վաղըթ պուլամալաճաղ տըր զանն իսէրիլ:

Կաթոլիկոս իլէ միլլէթին արապընա հայտէ թուլթալըք քի պիր ճիւմանի բաթրիգ գօնտուն. օ ճիւմանի բաթրիգ, Կաթոլիկոսուն էօնիւնտէ հիշ տիր, չիւնքի ելիլընպիւս գանունպարտա, պիր Կաթոլիկոսուն պէօյլէ պիր զաթ իլէ նէ մուամէլէ իտէճէյիլնէ տայիր հիշ պիր իշարէթ եօգ տուր վէ օլամաղ, վէ պու հալտէ օն թանէ ճիւմանի բաթրիգ գօնունտա Կաթոլիկոսուն նէ իսթէքտէ եիւնէ օնու եաբար, վէ գանունէն քիմաէքէնտիլնէ պիր շէյ տէլլէմէզ:

Լաքին թեմալան Եպիսկոպոս օլունտու կիպի, պունտուն կաթոլիկոս իլէ օլան միստիպէթի գամունէն մուգարրէր օլունտուղունտան, Եպիսկոպոս վէ Կաթոլիկոս իքիսի տէ քէնտի հուտուտիլտէ գալըր, Վէ պունա տա զէրիէ գատար շիւպէ օլամաղ:

Էօրնէք իշիւն թեմէրին պիրինի ալալըմ. մէսէրա Լնդարէ Եպիսկոպոս սունու, Լնդարէ Եպիսկոպոս պիլթիւն Լնդարէ էյալլէթիլնին բուհանի բէրի օլունտու մաստա միլլէթին ումուրու տիւնէլլիլէսինն տախի մուպաշըր տըր. վիլայէթ մէճլիսինն ալապ տըր, միլլէթ մէճլիսինն բէրի տիր վէ գուտուրուտա հաքէղա:

Պուճա նէ միլլէթին պիր շէյ տէտիյի վար նէ տէ . կաթողիկոսուն :

Սթամպուլտա պէօյլէ օլտուղու հալէ տէ . քիմ նէ տէյէճէ . Եախօտ տաշ . րալըլար պէօյլէ պիր միւտիրէ մալէ . օլտուղարքի վէ ինթիխապընա տա պիր տէրէճէյէտէ . ք միւտարէյէ իթ . տիրէրի հալտէ , Սթամպուլըլարը օնլարտան աշաղը թուլմադ միւմ . քին օլտալիլի մի , վէ օլտա պիլէ հազդ վէ միգլթըգա մալափըգ մի տըր :

Էվլէթ Սթամպուլըլարըն պու հազդը օ պիր թեմէրին այն տըր , վէ պունա քիմնէ պիր շէյ տէյէճէ . Լաքին պունուն տա իլիլիլէճէ . պիր քէօյէտի վար տըր . քի , շիմտի թարիֆ իտէճէյիլ :

Սթամպուլտա օ պիր թեմէր կիպի պիր թեմ օլտուղու հալտէ , պիր թեմական Էպիսկոպոս իլէ իտարէ օլա . ճաղընա հիլ շիւպէճէ տուր , լաքին պու հալտէ Սթամպուլ եալընը քէնտիրի իտարէ իտիւպ , ումուլմիլլէթին իտարէսինտէ տէր իւհտէ իթմէմէլի տիր , այնը սայըր թեմէր կիպի :

Սթամպուլ ումուլմիլլէթին իտարէսինտէ օ վաղըթ միւտարիլէ իտէ . պիլիլ , նէ վաղըթ կաթողիկոսութեմական Էպիսկոպոս կիպի գապուլ ի տէր իտէ : Միլլէթին իտարէյի ումուլմիլլէթի կաթողիկոսութեմ հազդը տըր , վէ օնու էլինտէն քիմնէ ալամաղ , պունու միլլէթ էլիտէն . աղնամալը . Սթամպուլ քէնտիրինէ այրըճա պիր թեմական իտարէ իթէյէպիլիլ , լաքին պու հալտէ , ումուլմիլլէթ իտարէսինտէն քէֆթը էէտ վէ սարթը նաղար իթմէլի տիր :

Նասրըլ քի տէտիլ , ումուլմիլլէթին կաթողիկոսուն էլինտէ օլտուղունտան , նասրըլ քի պիր թեմ , կաթողիկոսուն իտարէսինտէ միւտարիլէ իտէյէ , պէօյլէտէ Սթամպուլ քի պիր թեմ տիր , ումուլմիլլէթ միւտարիլէ իտէյէ : Նասրըլ քի պիր թեմին մէճ . իսի մէկթէպի իտարիլանէսի շուսու պուսու վար իսի օնա գարըլըր վէ ումուլմիլլէթ թեմակուլ իտէյէ , շէյէտէ Սթամպուլ , պիր թեմ օլտուղու կիպի , ումուլմիլլէթ եսգ ապալ Վիլտա . իսէլէ իթմէմէլի , եա տա օ պիր թեմ

լէր նէ գաւար միւտարիլէ իտէպիլ . քի իսէ Սթամպուլտա օ գաւար իտէ . պիլիլ :

Իսիլասալըլ քէլամ , Սթամպուլ իլիւն շու իլիլ օլտան պաշգա եօլ եօգտուր . եա այրը պիր թեմ օլուպ , կաթողիկոսութեմ ումուլմիլլէթին իտարէսինտէ գալըլմամաղ , եա կաթողիկոսութեմական Էպիսկոպոս թեմէրըլ ումուլմիլլէթին իտարէյէ տալիլ օլմաղ , պունուն իլիլիլին օլթա եէրի եօգտուր :

Տահա աղըրընը սէօյլէյէլիմ , Սթամպուլ ումուլմիլլէթին իտարէսինտէ գալըլըլալ մը , րէիսի , Էպիսկոպոս , Բաթրիյի կաթողիկոս տուր . եալընըլ քէնտիր թեմին իտարէ իտէճէ . ք մի , քէնտիրնէ պիր թեմական եպիսկոպոս իսթէյէպիլիլ :

Կաթողիկոսութեմ պիր թեմափա պըրազարազ , Սթամպուլ ումուլմիլլէթին իտարէյէ գալըլըլալ , միւմ . քիմիլ տիր . Սթամպուլ էյէլ ումուլմիլլէթին իտարէ իտէճէ . ք կաթողիկոսութեմ մէկթէպիլիլ օլտուղունտան տըր , ումուլմիլլէթին իտարէ կաթողիկոս մէկթէպիլինէ մալապուս տուր , կաթողիկոսութեմ ումուլմիլլէթին իտարէ միւմիլլէթ օլտուղու կիպի , եարըն Մարաշ տա , Մալաթիա տա Տիարապէրի տէ ումուլմիլլէթին իտարէյէ գալըլըլալիլ , պու տա նասրըլ քի մալիլ տուր , հիլ պիր վէճէ իլէ օլամաղ :

Միլլէթ հուգուլ տալարնա գալըլըլալ , պունա քիմնէ պիր շէյ տէյէճէ , լաքին հուգուլ եալընըլ միլլէթին օլմալըլ , կաթողիկոս եալտա Պատրիարքըն տա պիր հուգուլ գու վար , միլլէթ օնա օնա թեմակուլ իտէյէ , վէ իտէպիլիլէ պիլէ իթմէմէլի տիր , շիւմ . քի պիր եօլտուլըլ իթմիլ օլուպ , եօլտուլըլուն աղըլթիլ տէ իսայր օլամաղ :

Շիմտիլէտէ օլտուլալըլըլ աղնամըլլար տըր գանն իտէրիլ . քի , մուպահաալըլ , միլլէթին Պատրիարքըլըլ իլէ միլլէթիլիլ մէսէյէսի իլ . զէրինտէ տիր , վէ շախսիլէթ իլ . զէլինտէ տէյիլ տիր :

Իսին Սթամպուլ թեմ հիլէթինէ կիրմէլ իսթէրսէ , օնա բաճի օլան մուլմէլլաթ տէ պուլուլմալըլ . եօգ Պատրիարքըլըլ հիլէթինէ կիրէրսէ , քէլալիլ :

Միլլէթ պունուն հանլըրընը գալուլ իտէճէ . ք օնու ալըրտ իթմէլի , եանի շախսիլէթ մաստէսինտէ պիր թեմափ իտիւպ , Էսասէն պէօյլէ պիր թեմականըլ . եալտա պէօյլէ պիր Պատրիարքըլըլ գապուլ իտէր մի , օնա պիր գալըլըլ վէրմէլի : վէ պիլըճէ տահա օլտուղունտա պունու գապուլ իտիւպ իթմէմէլիլէ միլլէթին էլինտէ օլմալըլ , միլլէթին էօնիլնտէ իլիլ եօլ վար , պիր թեմականըլ . տիլէրի Պատրիարքըլըլ . միլլէթ օլտա օլտա պու իլիլ եօլուն պիրինտէ տալտուլ իտէպիլիլ , պունլարտան իտարըճա պիր իլիլնիլ եօլ ալմաղ , հէմ էլինտէ տէյիլ տիր , հէմ միւմիլլէթիլ տիր :

Միլլէթ պունուն Էսասընը գալուլ իտիւպ , շախսիլէթ տալարնա գալըլըլըլ իտէ , մէսէլա պու Էսասըլ գապուլ իտէրիլ . ֆազաթ շու եա պու Պատրիարքըլըլ գապուլ իթմէլիլ տէյէ . ճէ . ք օլուր իտէ , օ վաղըթ Էսաս գուլ . թուլըլ վէ շախսիլէթ տալարնա մէյ . տանտա գալըլըլ , լաքին պու գալուլ իլէ տէ մէսէլէթին նըսթըլ հալըլ օլուպ , իլ գալըլըլ օ պիր նըսթընա , եանի շախսիլէթ մաստէսինտէ , պունուն իլ . զէրինտէ տէ իլիլնտէ , պիլիլ . իտիլիլ եալարըլ , վէ հէր եալարըլ . զըլմըլ հազդընտա տա տալիլ . հէր . քէրրէ իլիլն պիր քէրրէ պէյան իտէրէ . քի , պու եալարըլ լարըլըլըլ ճիլմէսիլ նէ պիր հիլ . քմ տիւր նէ պիր գարար տըր , իլլա պիր էֆթեար տըր վէ պիր էֆթեարըլ մալապուս տիր , պաշգա տա պաշգա էֆթեարտա օլալիլիլ , օնա տա պիլ գարըլըլ կէլմէյիլ , վէ շիմտիլիլ Մէմուլա հէր էֆթեարըն տէրինտէ միւտարտէ իթմիլ . իլիլնտէ պիլ էֆթեարըլըլըլ պու վալթա իլէ պէյան իտիւպ , պունա ճէվապէն պաշգա պիր էֆթեար տա գուհուր իթմիլիլ հալտէ օ տա տէրճ օլտուղըլ , վէ իսիլասալըլ պիր նէվիլ միւլլէթըլ օլուպ , միւլլէթըլէ ճէ եալարըլ տըր նէ տէ մէմուլ տուր :

* * *

Տիւնքի կիւն էրմէնի բալմ . րիլիլանտէսինտէ թեմէմիլ իտէն իա . ուն ժողովա թէրթիլըլ տաղ , վան վէ

Պրուսոս Սկզապանն առաջնորդւարը իւն
պաղը զէվտիթը միւթէսլէրէ պատողա-
մուսը սըֆաթը իւն, կիտուպ կէչէն-
լէրտէ Պտաղը Աւելէ եազըլան թաղ-
րիկտէ Տեղապահ Սրբազան հաղ-
րէթլէրինին պիւրի օլմատողը իշին
ահալի թէրաֆընտան բըրօթէսթօ օ-
լունտուլունու պէյան իյէմիշլէր տիր :

— Անտոնեան մանաթըրը Աբ-
բահայրը, լէ Անթէքիա սերիփակադու-
տա, Գաղանճեան Փաղկէթիւ Սիւ-
քիաս սերիփակադու հաղրէթէրն,
պաւ կիւն Արիթանէյէ մուվասէթ
իթմարէր տիր:

— Կը լսենք թէ երէկ Համամեհեան Սարգիս Էֆենտին անձամբ Պատրիարքարան դալով խնայուցեր է Տեղապահ Ս. Հօր թէ՛ Յունաց ազգին ներկայացուցիչը բոլ աստիճանէ ալ եղած ըլլայ՝ միշտ ոչ — Մահմէտական ազգաց ներկայացուցիչներուն գլուխը պիտի կենայ, իսկ Հայաց ներկայացուցիչը եթէ Պատրիարք է, Յունաց վարի քովը, իսկ եթէ Տեղապահ է Պապականաց ներկայացուցիչն փարո պիտի կենայ :

Տեղապահ՝ Սյրբաղանն ալ ըսեր է որ՝ Հայոց աղգին չորս հարիւր տալ լիններէ ի վեր նուիրաբործուած առաջնութիւնը, ինքը իր ձեռքովը չի կրնար սլծեւ, ուստի Հայոց աղգին ներկայացուցիչը՝ [Թէ Պատրիարք ԸԼԼայ, թէ Տեղապահ՝ Թէ Վէքիլ, թէ Եասախճի կամ՝ Ժամկուչ Հայոց աղգին տեղի պիտի կենայ ։

Վերջապէս աւանց Իճմաճայնու-
թիւն մը կորեհնալ գոյացնելու , Վսեմ՝
էֆէնային բաժնուեր է Պատրիարքա-
րանէն :

Մարդկութեան եւ քաղաքակրթութեան առաջին հիմն ու նշանը, իրաւունքի պաշտպանութիւնը գիտնայ է :

Մանդուակ .

— Էրմէնի միւլէթինին Պապը Աւ
Լիյէ թադաւիմ իյլէտիյի թադրիրին
սուրէթի վէ խաս քէօյ մէքիժուպու
իւլէ Պրուսա մէքիժուպունա եհրիմիզ
օլմասուլլենասան, պիղզաբուր եարլնա
պրրադըլմըշ աւր :

ԷՍԶԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

30.11.18 21 Սաղը արկղամ. 50-24
 » 25 Զարչամյա տապա. 50-36
 » » » Էջմիշ. 50-37

Յուլիս 6	յուլիս գուրծն քէսիք	43-70
Գարանսոր		43-63
Լճնորա դժնսօլիտէ		—
Ճարանսոր		—
Օսմանլը իսթիզրադը		334
Գարանսոր		333
Ֆրանսըզ ֆճնտօսու 0/0 տէ 3		—
Գարանսոր		—
Իթալիան		34-23
Գարանսոր գուրծն քէսիք		34-90
Ինկիլիզ դժնսօլիտէ		—
Գարանսոր		—
Վիէննա		—

ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

Ֆրեպուրկ էյալէթինին վէ Միւսան
 չէհրինին իսթիզրազ պիլեէթլերի ֆի-
 յաթը 100, 30, 30, վէ զայրհիւմ
 ֆրանգ օլուպ, հէր իւշ այտա պիր
 չէքիլէճէք տիր : Ֆրեպուրկ էյալէ-
 թինին իսթիզրազ պիլեէթլերի, ճարի
 օլան յունիս պընըն 13ինտէ վէ Միւսան
 չէհրինին պիլեէթլերի իսէ, թարիսի
 մէզքիւրտէն պիր կիւն ոօլրա, եանի
 յունիս 16 սընտա չէքիլէճէքլէր տիր .
 մէզքիւր իսթիզրազլար պիլեէթլերի-
 նի սաթըն ալանլար, 33 սէնէ միւմ
 թէա օլաճագ օլ միւտտէթ զարֆընտա
 պիլեէթլերին հէր պիր չէքիլիշինտէ,
 հիստէտար օլուպ, պու վէճհ իլէ կիւ-
 նիւն պիրիսինտէ շիւպհէսիզ գաղա-
 նաճագյար տիր :

Պոլսի պիլիքէթէր, Հալաթտա Գօմիսիօն խանը իթթիսալինսէ վագը, Մ. Ժ. Տ. Ճանէթթօնուն 16 նիւմէրօլու մաղաղասընտա ֆիւրուսթ օլունմաղ տա տոր :

Աւթընճը տայիրէ գօնադը իմադա-
թընըն սուրէթը դաթիյէտէ օլարադ-
միւնադասադը մահը հալին եիրմի
պէշինճի կիւնիւ սաաթ ալթը գա-
րարլարընտա վէ մէր.բէզ իտարէի
տայիրէտէ իճրա օլունաճազընտան

ճիւղէնին մալիւսիւ օլմագ իւզրէ ի-
յան օլունսու . 21 հազիրան 285 .

Իմդա Իմդա
ընկաւ տարեկի վէրելն սը Բ. Բեա
աաաիսէ թիպ տարեկերի սա
Սալիճ տիսէ
Լէվալ

ՏԻԿԻՆ ՄՈՆՍՈՐՕ

Այս ընտիր վէպին Հայերէն թարգմանութիւնը 16 երեսներէ բաղկացեալ թերթ առ թերթ կը հրատարակուի չորեքշաբթի եւ շաբաթ օրերը ։ Բաժանորդաց համար 40 ։ Իսկ բաժանորդ չեղողներու համար 50 փարայ է ։ Ուղղը կրնայ բաժանորդ գրուիլ մինչեւ յունիս 7 ։ Բաժանորդագրութեան տեղն է « Ընթերցասիրաց օժանդակ » ընկերութեան գործասէն եակր թիւ 24 Ի վէյ իր խան ։

Ամեն Հայ գրականաւաց եւ լրագիր ծախողներու քով իր գտնուի :

Հ Ե Ղ Ի Ն Է

Lyons

ᠭ ᠤ ᠯ ᠰ ᠨ ᠲ ᠦ ᠦ ᠭ ᠣ

Ի Կոստանդնուպօլիս .

ՏԷՐ ԵՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿԻԶ

Մ . Յ . Զօղարկեան .

ՀԱՏՈՐ ԱՌԱՋԻՆ

4 . ព្រឹត្តិបត្រ .

Տպագրութիւն Բիւրքնան .

1 8 6 9

Իշ պու հի.քեայէ , Էրմէնիճէ աշ-
խարհաբառւ լիսանլա պիրինճի ճիւ-
տի թապ օլունմուշ Ասիթանէտէ հէր
Էրմէնի .քիթապճըլարտա 22 զուրու-
շա սաթըլմագտա տըր :

Իշ պու քիթապըն իքինճի ճիլտի
տախի պատրլնայա պաշ լամըշ սըր :

ՍՍՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՑՈՎԱԿԻՄ ԹԻԻԼՊԵՆՃԵԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՋԻՉԻՔ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒՄԵՐՈ 45
ՃԵՄԻՑԻԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԻԱՆԷՍԻՆՏԷ